

**Европейская экономическая комиссия****Конференция Сторон Конвенции  
о трансграничном воздействии  
промышленных аварий****Десятое совещание**

Женева, 4–6 декабря 2018 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Доклад Президиума о его деятельности в период  
после девятого совещания Конференции Сторон****Деятельность Президиума в период после девятого  
совещания Конференции Сторон****Представлено Президиумом Конференции Сторон***Резюме*

На своем девятом совещании (Любляна, 28–30 ноября 2016 года) Конференция сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий поручила Президиуму представить ей на ее десятом совещании доклад о деятельности Президиума в межсессионный период (ECE/CP.TEIA/32, пункт 17).

В соответствии с пунктом 3 круга ведения Президиума (ECE/CP.TEIA/32/Add.1) в рамках своих основных обязанностей он, в частности: «а) выполняет задачи, порученные ему Конференцией Сторон; b) играет ведущую роль в усилиях по осуществлению Конвенции и выступает с инициативами по повышению эффективности таких усилий и для содействия им; и с) готовит проект программы работы, следит за ее выполнением и в случае необходимости принимает надлежащие решения в целях активизации ее выполнения».

В настоящем докладе содержится подробная информация о деятельности Президиума в период после девятого совещания Конференции Сторон, включающей в себя подготовку проекта долгосрочной стратегии для Конвенции на период до 2030 года (ECE/CP.TEIA/2018/5) и проекта стратегии коммуникации, расширения охвата и вовлечения заинтересованных сторон (ECE/CP.TEIA/2018/9), осуществление в течение двухгодичного периода 2017–2018 годов деятельности, предусмотренной планом работы, и подготовку к десятому совещанию Конференции Сторон.



## Введение

1. В настоящем докладе приводится краткая информация о деятельности Президиума Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенции о промышленных авариях) в течение двухгодичного периода 2017–2018 годов в соответствии с задачами, возложенными на него Конференцией Сторон на ее девятом совещании (Любляна, 28–30 ноября 2016 года).
2. В основу данного доклада легли итоги тридцать пятого совещания Президиума, проведенного совместно с тридцать вторым совещанием Рабочей группы по осуществлению (Женева, 31 января 2017 года), и итоги тридцать четвертого (Женева, 30–31 января 2017 года), тридцать шестого (Варшава, 4–5 июля 2017 года), тридцать седьмого (Хернштайн, Австрия, 30–31 января 2018 года) и тридцать восьмого (Берн, 26–27 июня 2018 года) совещаний Президиума, которые в этом докладе описываются.
3. Президиум выразил свою признательность за поддержку и помощь секретариату Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), который обслуживал все вышеупомянутые совещания.
4. Он обсудил процедуру, в соответствии с которой рассматриваются выдвигаемые кандидаты в члены Президиума. Сознвая необходимость обеспечить баланс между географическими субрегионами, он призвал Стороны выдвигать свои кандидатуры и налаживать с этой целью связи, в том числе в ходе субрегиональных и национальных мероприятий.
5. Он поблагодарил г-на Александроса Кириазиса, который на протяжении последних четырех лет является членом Президиума от Европейского союза, за его вклад в работу Президиума и осуществление деятельности, предусмотренной планом работы, а также оказанную им поддержку в этом отношении. В середине июля 2018 года г-на Кириазиса сменил его преемник г-н Рольф-Ян Хуве, который будет представлять Европейскую комиссию на тридцать девятом совещании (Женева, 3 декабря 2018 года).

## **I. Разработка документов, которые призваны направлять будущую работу в рамках Конвенции: проект долгосрочной стратегии для Конвенции на период до 2030 года и проект стратегии коммуникации, расширения охвата и вовлечения заинтересованных сторон**

### **A. Мандат**

6. На своем девятом совещании участники Конференции Сторон договорились о проведении обзора Долгосрочной стратегии для Конвенции (ECE/CP.TEIA/32, пункт 14) и в рамках принятого плана работы на 2017–2018 годы (ECE/CP.TEIA/32/Add.1) поручили Президиуму разработать проект долгосрочной стратегии на период до 2030 года.
7. Кроме того, Президиуму было поручено разработать адресную коммуникационную стратегию для содействия обеспечению надежного и устойчивого финансирования деятельности по Конвенции (ECE/CP.TEIA/32, пункт 92).

### **B. Деятельность Президиума**

8. Президиум принял решение провести обзор долгосрочной стратегии и подготовить пересмотренную стратегию, используя поэтапный подход, первым этапом которого стало проведение в ходе его тридцать шестого совещания (Варшава,

4–5 июля 2017 года) сеанса «мозгового штурма» при содействии члена Президиума из Финляндии г-жи Вагелло-Съёлунд, на котором состоялся обмен мнениями и согласование точек зрения относительно будущей стратегии, в том числе ее характера, формы, сферы охвата и содержания.

9. Была достигнута договоренность о том, что пересмотренная стратегия должна представлять собой лаконичный обзор достижений и проблем, связанных с осуществлением Конвенции, концепции и задачу на период до 2030 года. Она должна опираться на уроки, извлеченные из прошлой деятельности, отражать новые проблемы в управлении рисками промышленных аварий и текущие события в области международного сотрудничества по предотвращению промышленных аварий и обеспечению готовности к ним, и в ней должна быть изложена смелая, но реалистичная концепция, а также сопутствующие ей задачи.

10. На первом этапе Президиум учредил редакционную группу, в состав которой вошли представители Европейского союза (г-н Кириазис), Финляндии (г-жа Вагелло-Съёлунд), Польши (г-н Дадасевич, заместитель Председателя) и Швейцарии (г-н Меркофер). В тесном сотрудничестве с секретариатом на основе обсуждений, проходивших на совещаниях Президиума, группа занималась подготовкой первоначального проекта и его последующих обновлений. Затем в соответствии с решением, принятым на тридцать восьмом совещании Президиума (Берн, 26–27 июня 2018 года), проект был направлен во все национальные координационные центры для представления замечаний; замечания представила только Российская Федерация. Президиум рассмотрел эти замечания, согласовал окончательный вариант проекта и препроводил его Конференции Сторон для рассмотрения и утверждения на ее десятом совещании (ECE/CP.TEIA/2018/5).

11. Для подготовки проекта стратегии коммуникации, расширения охвата и вовлечения заинтересованных сторон Президиум также принял решение учредить небольшую редакционную группу, в состав которой вошли представители Австрии (г-н Штрукль), Норвегии (г-жа Тандберг) и Словении (г-жа Карба, Председатель). На основе первоначального проекта, подготовленного секретариатом, редакционная группа, а затем и Президиум высказали замечания по проекту и согласовали его окончательный вариант, который будет препровожден для рассмотрения и принятия на десятом совещании Конференции Сторон.

12. В соответствии с мандатом, определенным Конференцией Сторон на ее девятом совещании (ECE/CP.TEIA/32, пункт 92), Президиум начал разрабатывать «адресную коммуникационную стратегию, чтобы содействовать обеспечению надежного и устойчивого финансирования деятельности по Конвенции», одновременно занимаясь решением вопроса о необходимости оказания помощи координационным центрам и другим заинтересованным субъектам для представления информации по Конвенции правительствам (в том числе донорам), представителям промышленности, ассоциациям операторов и предпринимателей, международным организациям и форумам, общественности, неправительственным организациям и организациям гражданского общества, а также научным кругам, посредством предоставления им набора различных инструментов для коммуникации, расширения охвата и вовлечения (включая основные тезисы, методологии и каналы связи для расширения охвата и вовлечения).

## **II. Осуществление Долгосрочной стратегии для Конвенции**

13. На своем совместном совещании (Женева, 31 января 2017 года) Президиум и Рабочая группа по осуществлению вместе с секретариатом обсудили пути осуществления Долгосрочной стратегии Конвенции (ECE/CP.TEIA/22, приложение I), которую Конференция Сторон приняла на своем шестом совещании (Гаага, 8–10 ноября 2010 года). В нижеследующих разделах описывается дальнейшая работа Президиума по пяти приоритетным направлениям Долгосрочной стратегии, а также показатели осуществления взаимосвязанных задач, предусмотренных планом работы на 2017–2018 годы (ECE/CP.TEIA/32/Add.1).

## **А. Участие Сторон и других заинтересованных субъектов**

### **1. Работа по вовлечению Сторон и других заинтересованных субъектов**

14. В качестве эффективных инструментов привлечения внимания к положениям Конвенции и улучшения их понимания в регионе ЕЭК ООН и за его пределами Президиум призвал продолжать использовать коммуникационные материалы (онлайн-учебные курсы, мультфильмы и фильмы о Конвенции).

15. Президиум приветствовал разработку новых информационно-пропагандистских материалов, которые окажут поддержку страновым усилиям, направленным на повышение промышленной безопасности и качества управления рисками в случае промышленных аварий, а именно:

а) брошюры о Конвенции «Трансграничные проблемы, общие стратегии»<sup>1</sup>, подготовленной секретариатом в 2017 году;

б) «Руководства по вопросам планирования землепользования, размещения объектов, на которых осуществляется опасная деятельность, и связанным с ними аспектам безопасности»<sup>2</sup>, подготовленного в 2017 году секретариатом Конвенции о промышленных авариях и секретариатом Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола к ней по стратегической экологической оценке при содействии Комитета по жилищному хозяйству и землепользованию;

в) «Руководства по практической реализации идей: антропогенные и техногенные угрозы»<sup>3</sup>, подготовленного в 2017 году в рамках Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы (Сендайской рамочной программы) при содействии секретариата Конвенции о промышленных авариях и других членов Межучрежденческой координационной группы по промышленным авариям;

г) брошюры «Международные усилия по предотвращению промышленных и химических аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий»<sup>4</sup>, подготовленной в 2017 году Межучрежденческой координационной группой по промышленным авариям.

16. Президиум также приветствовал подготовку секретариатом следующих видеоматериалов:

а) видеоролик «От аварии на фабрике "Сандоз" до принятия Сендайской рамочной программы: от управления бедствиями к управлению рисками»<sup>5</sup>, представленный по случаю Международного дня по уменьшению опасности бедствий в 2017 году и содержащий заявления представителей Беларуси, Республики Молдовы, Словении, Таджикистана, секретариата Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий и Международной комиссии по охране реки Дунай;

б) видеофильм «Преимущества более тесной координации и сотрудничества в области планирования землепользования и промышленной безопасности»<sup>6</sup>, подготовленный в 2018 году в качестве вводной части семинара по вопросам планирования землепользования и промышленной безопасности (Мехелен, Бельгия, 16–17 мая 2018 года).

17. Президиум приветствовал вклад натурой Швеции, благодаря которому стало возможным переиздание публикаций на английском и русском языках, в число которых вошли «Трансграничные проблемы, общие стратегии», «Руководство по

<sup>1</sup> Доступна по адресу [www.unecce.org/index.php?id=45209](http://www.unecce.org/index.php?id=45209).

<sup>2</sup> Доступно по адресу [www.unecce.org/index.php?id=47851](http://www.unecce.org/index.php?id=47851).

<sup>3</sup> Доступно по адресу [www.unisdr.org/we/inform/publications/54012](http://www.unisdr.org/we/inform/publications/54012).

<sup>4</sup> Доступна по адресу [www.unecce.org/index.php?id=46270](http://www.unecce.org/index.php?id=46270).

<sup>5</sup> Доступен по адресу [www.youtube.com/watch?v=2XAGek6fH8E&feature=youtube](http://www.youtube.com/watch?v=2XAGek6fH8E&feature=youtube).

<sup>6</sup> Доступен по адресу [www.youtube.com/watch?v=i3PjrBkNXOw&feature=youtube](http://www.youtube.com/watch?v=i3PjrBkNXOw&feature=youtube).

мерам безопасности и общепринятой отраслевой практике для нефтяных терминалов»<sup>7</sup>, «Руководящие указания по безопасности и надлежащей практике для трубопроводов»<sup>8</sup> и «Руководящие принципы и надлежащая практика обеспечения эксплуатационной безопасности хвостохранилищ»<sup>9</sup>.

18. Сознавая важность посещения с рабочими поездками стран и других заинтересованных субъектов, Президиум:

a) приветствовал направление на Украину миссии высокого уровня по повышению информированности (Киев, 19 апреля 2018 года), в которой принимали участие члены Президиума от Европейской комиссии, Германии и Словении, а также координатор из Республики Молдовы;

b) поддержал проведение секретариатом совещаний с организациями-партнерами и заинтересованными сторонами в целях повышения уровня осведомленности о Конвенции и ее связей с соответствующей политикой этих организаций, а также поиска поддержки и партнеров для осуществления совместных мероприятий, в частности проведения совещаний с Межгосударственным советом по промышленной безопасности Содружества Независимых Государств, Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и различными генеральными директоратами Европейской комиссии.

## 2. Достигнутый прогресс и нерешенные проблемы

19. В течение двухгодичного периода 2017–2018 годов Президиум, сознавая важность (повторного) вовлечения Сторон, продолжил поддерживать подготовку информационных материалов, участие в работе соответствующих форумов и организацию рабочих поездок. Такие мероприятия повышают осведомленность о Конвенции и позволяют привлекать все большее число Сторон и заинтересованных субъектов.

20. По мере продвижения работы возникает задача поддержания участия Сторон и заинтересованных субъектов и повышения его качества.

21. Президиум призывает Стороны использовать справочные и другие документы и результаты деятельности, планировать и организовывать дополнительные мероприятия и продолжать участвовать в деятельности, осуществляемой в рамках Конвенции.

## V. Обмен информацией

### 1. Активизация обмена информацией

22. Президиум приветствовал организацию в рамках Конвенции двух крупных семинаров по вопросам, вызывающим интерес Сторон из всех субрегионов ЕЭК.

23. Он признал важность тщательного выбора тем для семинаров с учетом указанных Сторонами потребностей и тщательной подготовки к их проведению. В этой связи он высоко оценил работу секретариата по подготовке упомянутого выше семинара, посвященного вопросам планирования землепользования и промышленной безопасности, и небольшой группы, возглавившей подготовку семинара по методологиям оценки рисков (Женева, 4 декабря 2018 года), который состоится в ходе десятого совещания Конференции Сторон.

24. Президиум отслеживал работу по планированию и осуществлению и принял к сведению выводы семинара, посвященного вопросам планирования землепользования и промышленной безопасности, который был организован секретариатами Конвенции о промышленных авариях и Комитета по жилищному хозяйству и землепользованию,

<sup>7</sup> Доступно по адресу [www.unece.org/environmental-policy/conventions/industrial-accidents/publications.html](http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/industrial-accidents/publications.html).

<sup>8</sup> Доступны по адресу [www.unece.org/index.php?id=41068](http://www.unece.org/index.php?id=41068).

<sup>9</sup> Доступны по адресу [www.unece.org/index.php?id=36132](http://www.unece.org/index.php?id=36132).

правительством Фландрии (Бельгия) и Европейским инвестиционным банком. Он высоко оценил упор на практические примеры, в особенности тот факт, что семинар собрал экспертов и представителей органов власти, компетентных в области планирования землепользования и промышленной безопасности.

25. Президиум учредил небольшую группу для подготовки в сотрудничестве с секретариатом семинара по методологиям оценки рисков, в состав которой вошли члены Президиума из Австрии (г-н Штрукль), Словении (г-жа Карба, Председатель) и Швейцарии (г-н Меркофер) и член Рабочей группы по осуществлению из Швейцарии (г-н Гонсалес). Он поддержал предложение группы о том, что вместо того, чтобы просто предоставить Сторонам возможность поделиться своим опытом в области проведения оценок рисков в контексте промышленных аварий, семинар должен быть нацелен на выявление факторов, ведущих к принятию конкретной методологии оценки рисков.

26. Президиум получил информацию о мероприятиях, осуществляемых под руководством и при финансировании Германии, целью которых является повышение уровня знаний о промышленной безопасности в университетах Украины с особым упором на вопросы безопасности хвостовых отвалов (завершающий этап проекта «Повышение уровня знаний среди студентов и преподавателей по безопасности хвостохранилищ» (Днепр, Украина, 16–17 мая 2017 года), и выразил свою поддержку этому виду деятельности. Он также приветствовал ту роль, которую член Президиума из Германии (г-н Винкельманн-Оай) играет в руководстве деятельностью по предотвращению аварийного загрязнения вод, в том числе в качестве сопредседателя Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий, а также финансовую поддержку и поддержку в натуральной форме, которую Германия предоставляет для осуществления этой деятельности. Президиум был проинформирован о деятельности, осуществляемой под руководством Совместной группы экспертов, в том числе по разработке руководящих принципов и передовой практики в области противопожарного водоснабжения и сбора стоков от пожаротушения, а также по организации трансграничных учений между Германией и Польшей, проходивших под руководством Германии (Слубице, 5–6 сентября 2017 года), и трансграничных учений на реке Дунай, проходивших под руководством Венгрии (Будапешт, 2 октября 2018 года). Президиум приветствовал прогресс, достигнутый Группой экспертов по сбору стоков от пожаротушения, учрежденной Совместной группой экспертов, в разработке и окончательной доработке руководящих принципов обеспечения безопасности для их представления на десятой сессии Конференции Сторон и восьмой сессии Совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Астана, 10–12 октября 2018 года).

## 2. Достигнутый прогресс и нерешенные проблемы

27. В течение двухгодичного периода 2017–2018 годов Президиум продолжал содействовать обмену информацией и популяризации семинаров и результатов осуществления проектов, опираясь на итоги ранее проделанной им работы.

28. Было показано, что популяризация и применение (адаптированных) примеров передовой практики является (затрато)эффективным способом улучшения порядка осуществления Конвенции и помогает странам в преодолении проблем на национальном уровне и в достижении согласованных на международном уровне целей, сформированных в Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий, и Целей в области устойчивого развития, и при этом следует продолжать обмен информацией, уделяя особое внимание нуждам и интересам Сторон, а также новым вопросам, связанным с предотвращением промышленных аварий.

29. Президиум рекомендует Сторонам продолжать обмениваться информацией об уроках, извлеченных из осуществления Конвенции, и принимать активное участие в планировании и организации обмена информацией, принимая на себя функции ведущих стран или предоставляя финансовые и нефинансовые ресурсы.

## **С. Программа оказания помощи и другая деятельность по оказанию помощи**

### **1. Содействие осуществлению и ратификации Конвенции странами – бенефициарами Программы оказания помощи**

#### *Оценка и совершенствование Программы оказания помощи*

30. На своем девятом совещании Конференция Сторон одобрила трехэтапный подход к оценке и повышению эффективности Программы оказания помощи (ECE/CP.TEIA/32, пункт 62). В этой связи Президиум:

а) приветствовал усилия Рабочей группы по осуществлению, направленные на расширение охвата стран-бенефициаров, как это предусмотрено в рамках меры 1;

б) в сотрудничестве с Рабочей группой попросил секретариат запросить отзывы руководителей высокого уровня стран-бенефициаров относительно достигнутого прогресса и их конкретных потребностей в помощи, как это предусмотрено в рамках меры 2. После этого Президиум постановил обсудить ответы на письма, направленные секретариатом<sup>10</sup>, с Рабочей группой в ходе первого совместного совещания, которое состоится в начале 2019 года, с тем чтобы заблаговременно подготовиться к их обсуждению на одиннадцатом совещании Конференции Сторон в 2020 году.

#### *Осуществление деятельности по оказанию помощи*

31. Президиум получил информацию о ходе и результатах осуществления проекта по укреплению осуществления Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий в Центральной Азии и присоединения к ней, средства на осуществление которого предоставила Российская Федерация, и отметил его важное значение как первого проекта по оказанию помощи, осуществляемого в Центральной Азии в рамках Конвенции.

32. Он приветствовал прогресс, достигнутый в рамках этого проекта всеми странами Центральной Азии, о чем свидетельствует, среди прочего, представление Казахстаном, Кыргызстаном, Туркменистаном, Узбекистаном и Таджикистаном национальных самооценок и планов действий. Президиум поблагодарил координаторов национальных проектов и приветствовал рост значения Конвенции в Центральной Азии, который стал результатом усилий, приложенных секретариатом для управления проектами, и той поддержки, которую оказали эксперты из Беларуси и Российской Федерации.

33. Он также приветствовал проведение двух субрегиональных рабочих совещаний для Юго-Восточной Европы (Загреб, 21–23 февраля 2017 года) и для стран Восточной Европы и Кавказа (Минск, 11–13 апреля 2017 года), которые были посвящены вопросам предотвращения промышленных аварий и организованы при финансовой поддержке Норвегии и благодаря финансовому вкладу Германии и Программы технической помощи и обмена информацией (ПТПОИ) Европейской комиссии. Президиум отметил, что присутствие экспертов из Европейской комиссии, Болгарии, Хорватии, Венгрии, Словении, Швейцарии, Соединенного Королевства и Нидерландов, а также поддержка, оказанная принимающими странами – Беларусью и Хорватией, – в значительной мере способствовали успешному проведению этих рабочих совещаний.

34. Президиум также приветствовал пилотный проект по повышению безопасности горнодобывающих работ, в том числе безопасности хвостохранилищ, в Казахстане и за пределами Центральной Азии, осуществление которого запланировано на 2018 и

<sup>10</sup> См. полученные ответы в приложении II к записке об осуществлении деятельности Рабочей группы в 2017–2018 годах, подготовленной Председателем и заместителями Председателя Рабочей группы (ECE/CP.TEIA/2018/11).

2019 годы благодаря дополнительному целевому финансированию, выделенному Швейцарией.

35. Президиум отметил Проект по повышению безопасности объектов по управлению хвостами горнодобывающей промышленности в Армении и Грузии (ноябрь 2017 года – ноябрь 2019 года)<sup>11</sup>, реализация которого осуществляется в соответствии с Планом работы по Конвенции при финансовой поддержке Программы консультативной помощи Федерального министерства окружающей среды Германии, и приветствовал синергетические связи, предусмотренные между касающимися хвостохранилищ проектами, которые реализуются в различных регионах.

36. Он высоко оценил усилия стран-бенефициаров и стран-доноров, направленные на осуществление этих проектов, и подчеркнул необходимость распространять информацию об их результатах и делать доступными все вспомогательные материалы и доклады. Он поддержал предложение секретариата о проведении на десятом совещании Конференции сторон групповой дискуссии, с тем чтобы привлечь внимание к итоговым результатам, достижениям и извлеченным урокам, особо подчеркнув ключевые достижения в Центральной Азии и связи между этой деятельностью, Сендайской рамочной программой и соответствующими Целями в области устойчивого развития.

## 2. Достигнутый прогресс и нерешенные проблемы

37. В течение двухгодичного периода 2017–2018 годов Рабочая группа по осуществлению продолжила информировать Президиум о деятельности в рамках Программы оказания помощи и контроле со стороны секретариата за ее осуществлением. Член Президиума из Германии (г-н Винкельманн) также представил Президиуму краткую информацию о ходе осуществления деятельности по оказанию помощи в натуральной форме в рамках финансирования, напрямую выделяемого его страной. Президиум положительно оценил активное участие стран-бенефициаров в осуществлении проектов, повышение качества управления проектами со стороны секретариата, усилия по налаживанию сотрудничества с соответствующими партнерами в стране или регионе, где проекты реализуются, а также постоянный поиск синергетических связей между деятельностью стратегических партнеров по повышению осведомленности и их деятельностью по укреплению потенциала.

38. Президиум признал важность координации мероприятий по укреплению потенциала, осуществляемых в странах-бенефициарах разными организациями. Он призывает Стороны, вовлеченные в эту деятельность, через секретариат или через своих членов во вспомогательных органах предоставлять информацию о ней Рабочей группе и Президиуму с целью улучшения координации в будущем.

39. Он предлагает странам-бенефициарам в полной мере использовать инструменты, предусмотренные в Конвенции, четко информировать о своих потребностях, так чтобы будущие программы помощи и сотрудничества<sup>12</sup> могли эффективно и результативно их удовлетворять, а также демонстрировать свою заинтересованность, беря на себя ответственность за деятельность по оказанию помощи и осуществляя финансовые взносы и взносы натурой в целях обеспечения устойчивости достигнутых результатов.

<sup>11</sup> В Плане работы на период 2017–2018 годов (ECE/CP.TEIA/32/Add.1) и в проекте плана работы по осуществлению Конвенции на период 2019–2020 годов (ECE/CP.TEIA/2018/7) данный проект фигурирует под следующим наименованием: «Проект по повышению безопасности объектов по управлению отбросами горнодобывающей промышленности в Кавказском регионе – обучение и законодательные варианты».

<sup>12</sup> В проекте Долгосрочной стратегии Конвенции Программу оказания помощи предлагается переименовать в «Программу помощи и сотрудничества».



## D. Стратегические партнерства

### 1. Повышение актуальности Конвенции посредством развития стратегических партнерств

40. Президиум поддержал продолжение сотрудничества с традиционными и новыми стратегическими партнерами, признав, что такое сотрудничество позволяет международным и региональным организациям и учреждениям, действующим в области предотвращения промышленных аварий и обеспечения готовности к ним, более эффективно использовать возможности для сотрудничества, не допуская при этом повторения и дублирования усилий.

41. Он принял к сведению информацию о дальнейшем осуществлении и итогах совместных мероприятий, совещаний и других форм сотрудничества, в том числе:

a) в рамках Межучрежденческого координационного совещания по промышленным авариям, организованного Сотрудничавшим центром Всемирной организации здравоохранения (Кардифф, Соединенное Королевство, 29 мая 2018 года);

b) с Рабочей группой ОЭСР по химическим авариям, особенно в том, что касается проведения Специальной сессии для стран Латинской Америки по предупреждению химических аварий, обеспечению готовности к ним и реагирования на них (Париж, 23–25 октября 2018 года), благодаря которой может появиться возможность для расширения охвата в рамках Конвенции, а также совместного рабочего совещания Организации Объединенных Наций/ОЭСР по управлению рисками технических аварий, вызываемых природными опасностями (природно-техногенные аварии) (Потсдам, 5–7 сентября 2018 года);

c) между председателями и представителями руководящих органов многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК относительно их деятельности, касающейся Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

42. Президиум особо приветствует работу по расширению охвата, которую секретариат и его член из Европейского союза (г-н Кириази) провели в отношении Европейской комиссии, в том числе ее генеральных директоратов по вопросам окружающей среды, европейских операций по гражданской защите и гуманитарной помощи и по вопросам европейской политики добрососедства и переговоров по расширению, а также инициативы Европейского союза «Центры передового опыта по смягчению химических, биологических, радиологических и ядерных рисков».

43. Он с удовлетворением отметил возросший интерес к работе по Конвенции, проявленный Управлением Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, и его готовность участвовать в сотрудничестве в целях помощи странам в реализации приоритетных задач и целей, сформулированных в Сендайской рамочной программе. Он приветствовал вклад работы по Конвенции в разработку продуктов, созданных в рамках данной рамочной программы, в том числе материалов, представленных секретариатом и экспертами для нового подраздела Глобального аналитического доклада о мерах по снижению риска бедствий (публикация запланирована на 2019 год), посвященного промышленной/химической опасности, и вклада Председателя Президиума в работу Глобальной системы оценки рисков Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий.

### 2. Достигнутый прогресс и нерешенные проблемы

44. В течение двухгодичного периода 2017–2018 годов Президиум поддерживал и укреплял сотрудничество со своими традиционными стратегическими партнерами и занимался расширением сотрудничества с новыми партнерами; это позволило сделать роль Конвенции, в частности в рамках сендайского процесса, более заметной.

45. В дальнейшем усилия также будут направляться на поиск синергетических связей, которые могут способствовать повышению (затрато)эффективности мер по

предотвращению промышленных аварий в этом регионе и за его пределами. Президиум будет и впредь играть активную роль в данном процессе.

46. В частности, он предлагает Европейскому союзу, как одной из Сторон Конвенции, рассмотреть возможность расширения сотрудничества в рамках этого инструмента, с тем чтобы использовать синергетические связи с существующими программами и инструментами и играть более активную роль в планировании и осуществлении будущей информационно-разъяснительной работы и деятельности по созданию потенциала.

## **Е. Финансирование**

### **1. Усилия, направленные на обеспечение устойчивого финансирования**

47. На каждом из своих совещаний Президиум принимает к сведению представляемую секретариатом информацию о взносах, расходах и сальдо целевого фонда Конвенции.

48. Он поблагодарил доноров, которые оказали поддержку в осуществлении Плана работы по Конвенции в виде финансовых взносов или взносов натурой, в том числе путем прямого финансирования деятельности по оказанию помощи и ее координации.

49. Он также выразил обеспокоенность по поводу того, что количество доноров относительно невелико, многие Стороны не осуществляют взносов, а уровень обязательств по взносам, о которых сообщается до начала совещаний Конференции Сторон, оказывается низким.

50. Он признал важность как целевого, так и нецелевого финансирования и отметил, что нецелевые средства имеют важное значение для обеспечения непрерывности осуществления секретариатом своих основных услуг, включая обслуживание заседаний, предметную работу, координацию и поддержание связей со Сторонами, а также оказание помощи по осуществлению. Целевые взносы также имеют важное значение для обеспечения устойчивости Программы оказания помощи в форме многолетних проектов (зачастую с участием нескольких стран).

51. Президиум приветствовал увеличение сальдо целевого фонда, главным образом благодаря росту числа многолетних проектов, финансируемых за счет взносов в фонд (со стороны Норвегии, Российской Федерации и Швейцарии), и вовлечению этих и других доноров в ответ на усилия, предпринятые секретариатом для мобилизации средств и разработки проектов. В этой связи он подчеркнул, что для обеспечения устойчивого финансового механизма, принятого на седьмом совещании Конференции Сторон (Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года), секретариат в первую очередь должен продолжать направлять свои ресурсы на оказание помощи Сторонам по вопросам, связанным с Конвенцией, а не на активные усилия по привлечению средств, которые как и прежде входят в обязанности Сторон.

52. В соответствии с поручением, сформулированным Конференцией Сторон на ее девятом совещании (ЕСЕ/СР.ТЕІА/32, пункт 92), Президиум провел обзор осуществления механизма и принял решение о том, что, несмотря на отсутствие необходимости в каком-либо его изменении, в настоящее время осуществление механизма остается на неудовлетворительном уровне и нуждается в усилении. В этой связи Президиум:

а) постановил, что на десятом совещании Конференции Сторон состоится отдельное обсуждение вопросов финансирования для повышения уровня осведомленности о текущей ситуации, необходимости обеспечения стабильных и предсказуемых взносов всех Сторон и о последствиях непредоставления финансовых ресурсов и/или ресурсов в натуральной форме, необходимых для осуществления плана работы;

б) для обеспечения устойчивого финансового механизма в целях содействия тому, чтобы Стороны оказывали финансовую поддержку в рамках Конвенции, вновь учредил малую группу Президиума по вопросам финансирования,

активно работавшую в течение предыдущего двухгодичного периода. Члены Президиума из Финляндии (Виви-Анн Вагелло-Сьёлунд, заместитель Председателя), Норвегии (Торилл Тандберг), Польши (Павел Дадасевич, заместитель Председателя) и Словении (Жасмина Карба, Председатель) вызвались стать членами небольшой группы;

с) подготовил проект решения о содействии внедрению устойчивого финансового механизма (ECE/CP.TEIA/2018/6) для его обсуждения и принятия на десятом совещании Конференции Сторон.

53. Что касается подготовки плана работы, то Президиум признал важность предусмотрения соответствующих расходов на деятельность, как это было сделано в ходе подготовки проекта плана работы на 2019–2020 годы (приоритеты, план работы и ресурсы в рамках Конвенции на период 2019–2020 годов, ECE/CP.TEIA/2018/7). Он признал важность руководящей роли стран в том, что касается деятельности, предусмотренной в плане работы, и важность вовлечения ведущих Сторон в эту деятельность, желательно до начала ее осуществления.

## **2. Достигнутый прогресс и нерешенные проблемы**

54. Устойчивое и предсказуемое финансирование имеет ключевое значение для осуществления плана работы по Конвенции. Необходимы дополнительные усилия для обеспечения устойчивого и предсказуемого финансирования путем выявления возможных дополнительных источников финансовых ресурсов и ресурсов в натуральной форме – включая министерства иностранных дел, агентства по сотрудничеству в целях развития и другие национальные органы, которые не являются назначенными.

55. В этой связи Президиум напоминает Сторонам о том, что они несут главную ответственность за обеспечение устойчивости финансирования и выполнение обязательств, согласованных в рамках устойчивого финансового механизма, и предлагает им сохранить на нынешнем уровне финансовую поддержку и/или поддержку в натуральной форме и рассмотреть вопрос о возможности увеличения этой поддержки. В частности, он предлагает Сторонам, которые еще не вносят вклад в осуществление плана работы по Конвенции, сделать это в будущем.

## **III. Подготовка десятого совещания Конференции Сторон**

### **A. Подготовка проекта решения о внесении поправок в Конвенцию**

#### **1. Мандат**

56. На своем восьмом совещании Конференция Сторон просила Рабочую группу по развитию Конвенции подготовить проект поправок для пересмотра статей 1 (Определения), 9 (Информация для общественности и участие), 18 (Конференция Сторон), пункт 1, и 29 (Ратификация, принятие, утверждение и присоединение) Конвенции (ECE/CP.TEIA/30, пункты 40–41).

57. На своем девятом совещании Конференция Сторон не смогла достичь консенсуса по проекту решения и постановила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своем десятом совещании (ECE/CP.TEIA/32, пункты 29–33).

#### **2. Деятельность Президиума**

58. Президиум обсудил тот факт, что на девятом совещании Конференции Сторон не удалось достичь консенсуса в отношении проекта поправок, и рассмотрел вопрос о том, как действовать дальше.

59. Осознавая свою ответственность за эффективную и прозрачную подготовку совещаний Конференции Сторон и за проведение в этой связи информационно-пропагандистской работы и консультаций со Сторонами и по мере необходимости другими заинтересованными субъектами, Президиум изначально

решил не предпринимать никаких официальных шагов, а провести неформальный опрос мнений относительно проекта поправок.

60. По итогам этого опроса было принято решение о необходимости дальнейших действий. Для обеспечения своевременной подготовки к обсуждению и возможному принятию решения на десятом совещании Конференции Сторон секретариату было поручено на высоком уровне направить письма Министру иностранных дел Российской Федерации, а также Европейскому союзу и его государствам-членам с просьбой изложить их позиции по данному вопросу. В целях обеспечения прозрачности было также поручено проинформировать об отправлении писем остальные Стороны.

61. В своих ответах Европейский союз указал, что для рассмотрения этого вопроса с государствами-членами ему потребуется дополнительное время, а Российская Федерация заявила о своей готовности предоставить по данному вопросу всеобъемлющие замечания. Однако возможность сразу же перейти к дальнейшему обсуждению реализовать не удалось.

62. Президиум согласился с необходимостью уточнить позиции Сторон, от которых будут зависеть варианты, выносимые на рассмотрение. В связи с этим он принял решение пригласить Российскую Федерацию и Стороны, предложившие поправки (Европейский союз при поддержке Норвегии, Республика Молдова, Сербия и Швейцария), на подготовительное совещание, которое состоится утром 3 декабря 2018 года.

## **В. Повестка дня и ход совещания**

63. Президиум постановил, что десятое совещание Конференции Сторон состоится 4–6 декабря 2018 года в Женеве.

64. Он приветствовал предложение секретариата организовать в ходе Конференции два приема: вечером первого дня – после семинара по методологиям оценки рисков (4 декабря 2018 года), а также в обеденное время последнего дня (6 декабря). Во время приемов участникам представится возможность привлечь внимание к успехам, достигнутым в рамках Конвенции, включая успешное завершение первого проекта в Центральной Азии и двадцатую годовщину Совместной группы экспертов, а также наладить связи и обменяться информацией в неофициальном порядке.

65. Что касается предварительной повестки дня десятого совещания, то Президиум постановил, что:

а) в ходе совещания внимание будет сосредоточено на завершении деятельности, запрошенной Конференцией Сторон на ее девятом совещании, включая разработку проекта долгосрочной стратегии на период до 2030 года и проекта стратегии коммуникации, расширения охвата и вовлечения заинтересованных сторон;

б) специальное обсуждение вопросов финансирования, включая обсуждение «за круглым столом» с участием Сторон, пройдет во второй день работы совещания;

в) пункты повестки дня, касающиеся преимущественно ознакомительного представления участникам информации о мерах, предпринятых в течение двухгодичного периода 2017–2018 годов, будут рассмотрены в последний день работы совещания;

г) будет организована групповая дискуссия для обсуждения деятельности по оказанию помощи.

## **IV. Выводы и рекомендации**

66. Президиум приветствовал успешное осуществление деятельности по оказанию помощи по всем разделам плана работы по Конвенции и новый рост интереса Сторон

к Конвенции в течение двухгодичного периода 2017–2018 годов. Он с особым удовлетворением отметил завершение первого подобного проекта в Центральной Азии и обмен информацией между Сторонами и соответствующими партнерами по планированию землепользования и оценке рисков в контексте предотвращения промышленных аварий.

67. Он с удовлетворением отметил, что в течение данного двухгодичного периода началось также осуществление деятельности по Конвенции в таких нетрадиционных областях, как обеспечение защиты и безопасности и природно-техногенные аварии, и что в результате работы, направленной на объединение усилий различных заинтересованных субъектов и обеспечение сотрудничества между ними в области предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и реагирования на них, удалось добиться улучшения координации и повысить эффективность.

68. Он признал, что благодаря приложенным ранее усилиям связь между Конвенцией, Сендайской рамочной программой и соответствующими Целями в области устойчивого развития стала более широко признанной, равно как и поддержка усилий, предпринимаемых странами для выполнения их глобальных обязательств в области предотвращения промышленных аварий. Президиум также приветствовал расширение сотрудничества с Управлением Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий и признанию Конвенции в качестве правового инструмента для снижения рисков технологических бедствий.

69. В свете возросшей приверженности своему делу всех членов Президиума и прекрасной поддержки со стороны секретариата он с удовлетворением представляет Конференции Сторон свои предложения относительно будущей работы по Конвенции, содержащиеся в проекте долгосрочной стратегии для Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий на период до 2030 года (ECE/CP.TEIA/2018/5) и сопутствующем ему проекте стратегии коммуникации, расширения охвата и вовлечения заинтересованных сторон (ECE/CP.TEIA/2018/9).

70. Президиум приветствовал поддержку осуществления плана работы по Конвенции, однако выразил сожаление по поводу сохраняющейся озабоченности в связи с зависимостью от относительно небольшого числа доноров, отсутствием взносов со стороны многих Сторон и низким уровнем обязательств по взносам, о которых сообщается до начала совещаний Конференции Сторон.

71. Наконец, Президиум приветствовал растущее признание Конвенции в контексте разработки политики и управления на национальном и трансграничном уровнях, а также ее роль в расширении сотрудничества между странами и обществами, выходящего за рамки обмена технической информацией.